



Urretxuko udala



UDALAREN OSOKO BILKURA

2013ko APIRILAREN 25eko OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Oihane Zabaleta Mujika, andrea (Bildu)

Zinegotziak

Jon Altolagirre Askasibar, jauna (Bildu)
Unai Badiola Urrate jauna (Bildu)
Josu Miren Sierra Munduate, jauna (Bildu.)
Aitor Otegi Epelde, jauna, (Bildu.)
Jorge Andueza Arrizabalaga, jauna (Bildu
Itziar Agirre Berriotxo , andrea (E.A.J/ P.N.V)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J/P.N.V.)
Ion Pol Agirre Berriotxo, jauna (E.A.J/P.N.V.))
Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)
M^a Dolores Segade Blanco, andrea (P.S.E-E.E..)
Luis Angel Tellez Gogorza, jauna (H1!)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Urretxun bi mila eta hamahiruko apirilaren hogeita bostean.

Arratsaldeko zazpiak eta laurden direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

En Urretxu a veinticinco de abril de dos mil trece.

Siendo las diecinueve horas quince minutos se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos



Urretxuko udala



Jarraian, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote

1.- Aurreko batzarraidiaren akta
2013ko otsailaren 28an egindako batzarraidiaren akta irakurri ondoren, aho batez onartu da.

Martin jaunak galdetu du ea zergatik ez dagoen bilkura honetan kontu hartzaile andrea; jakitera eman zaio aurrekontuari dagozkion gaiak daudenean bakarrik dela derrigorrezkoa bera egotea.

2.- Alkatearen ebazpenak

Otsailean eta martxoan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2013-02-01 C.M.A.B. Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea.

2013-02-01 L.A.A. ezintasuna duten pertsonenetzako aparkamendu txartela ematea.

2013-02-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2013-02-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

2013-02-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

que arriba se indican.

Seguidamente se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Acta de la sesión.

Dada lectura al acta de la sesión anterior celebrada el **28 de febrero de 2013**, es aprobada por unanimidad.

El Sr. Martín pregunta por qué no está presente la interventora municipal, a lo que se le informa que su presencia solo es preceptiva cuando se trata de asuntos de contenido presupuestario.

2.- Decretos de Alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de febrero y marzo que se relacionan a continuación

01-02-2013 C.M.a.B Tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes.

01-02-2013 L.A.A. concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad.

01-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

01-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

01-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



2013-02-01 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	01-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-05 banaketak egiteko zerbitzuen faktura onartzea	05-02-2013 Aprobación factura buzoneo
2013-02-05 B20931978 Zergen Ikuskapen hasiera	05-02-2013 B20931978 Inicio inspección Tributaria
2013-02-06 Lico Renting alegazioak onartzea	06-02-2013 Lico Renting Estimación alegaciones
2013-02-06 Banco Santander alegazioak onartzea	06-02-2013 Banco Santander: Estimación alegaciones
2013-02-06 Gizargi Asistencia, S.L. Estimación alegaciones	06-02-2013 Gizargi Asistencia S.L. Estimación alegaciones
2013-02-06 C.M.A. Alegazioak onartzea	06-02-2013 C.M.A. Estimación alegaciones
2013-02-06 I.G.D. Alegazioak onartzea	06-02-2013 I.G. Estimación alegaciones
2013-02-06 B20894556 zergen Ikuskapenaren hasiera	06-02-2013 B 20894556 Inicio Inspección tributaria
2013-02-07 Aldiri kiroldegitik erretiratutako txirringak saltzea	07-02-2013 Venta bicicletas retiradas del Polideportivo
2013-02-07 I.G.Z. Isuna	07-02-2013 I.G.Z. Sanción
07-02-2013 Eguneko zentroari emandako garraio zerbitzuaren faktua ordaintzea	07-02-2013 Abono transporte centro Día
2013-02-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-08 Korrika: azokan postua jartzeko baimena	08-02-2013 Korrika: Autorización colocación puesto mercado semanal
2013-02-08 A.J.G. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea,	08-02-2013 A.J.G. Concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad
2013-02-08 M.J.A.L. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea,	08-02-2013 M.J. A.L. concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad
2013-02-18 Barrenkale 13-15-17	08-02-2013 Barrenkale 13-15-17



Urretxuko udala



arkupeetako sabariaren egoera aztertu eta segurtasun balditzetan mantentzeko jakinarazpena	requerimiento para mantener de los soportales en las debidas condiciones de seguridad
2013-02-08 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 14	08-02-2013 Licencia obra menor Labeaga 14
2013-02-08 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 51 behea	08-02-2013 Licencia obra menor Labeaga 51 bajo
2013-02-08 S.M.E. alegazioak onartzea	08-02-2013 S.M.R. Estimación alegaciones
2013-02-08 E.N.A. alegazioak onartzea	08-02-2013 E.N.A: Estimación alegaciones
2013-02-08 E.N.A. alegazioak onartzea	08-02-2013 E.N.A. Estimación alegaciones
2013-02-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-02-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2012-02-11 Transportes especiales Artetxe garraio berezi bat egiteko baimena.	11-02-2013 Transportes especiales Artetxe: autorización transporte especial
2013-02-11 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	11-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-11 Labeaga 48 igogailua jartzeko obra baimena .	11-02-2013 Labeaga 48: Licencia instalación ascensor
2012-02-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-12 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	12-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



errolatzeko eskaera	municipal habitantes
2013-02-12 Stock feria egiteko baimena	12-02-2013 Autorización celebración frontón Ederrena feria stock
2013-02-12 Biztanleen udal erroldan errolatzeko eskaera	13-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-13 B.I eta beste batzuk biztanleen udal erroldan baja ematea	13-02-2013 BI y otros baja padrón municipal habitantes
2013-02-13 T.M: biztanleen udal erroldan baja ematea	13-02-2013 T.M. baja padrón municipal habitantes
2013-02-13 F.O. Biztanleen udal erroldan baja ematea	13-02-2013 F.O. baja padrón municipal habitantes
2013-02-13 ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea	13-02-2013 J.L:Z.G. concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad
2013-02-13 Aita Pasiotarrak lur sailak behar bezela sergutasun eta garbitasun baldintzetan edukitzeko jakinarazpena	13-02-2013 Padres Pasionistas comunicación realicen los trabajos necesarios en terrenos para mantenimiento en las debidas condiciones
2013-02-13 A.R.A. alegazioak atzera botatzea.	13-02-2013 A.R.A. Desestimación alegaciones
2013-02-13 A.E.P.P. alegazioak atzera botatzea	13-02-2013 ^a .E.P.P. desestimación alegaciones
2013-02-12 Santa Barbaran Trial sin ekitaldia egiteko baimena	13-02-2013 autorización realización prueba de Trial sin en Santa Bárbara
2013-02-14 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 12-14	14-02-2013 Licencia obra menor Labeaga 12-14
2013-02-24 B20094470 Zergen ikuskapenaren hasiera	14-02-2013 B 20094470 inicio inspección tributaria
2013-02-14 B20824041 Zergen ikuskapenaren hasiera	14-02-2013 B20824041 Inicio inspección tributaria
2013-02-14 M.P.A.E. ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	14-02-2013 M.P.A.E. concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad



Urretxuko udala



2013-02-15 Aquagest abala itzultzea	15-02-2013 Aquagest: Devolución aval.
2013-02-15 Aquagest Abala itzultzea	15-02-2013 Aquagest: Devolución aval
2013-02-15 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	15-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-15 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	15-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2013-02-16 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	16-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-18 Construcciones Mercí: Gernikako Arbola 3-5-7 zenbakietan, saretxok aldatzeko lanak esleitzea.	18-02-2013 Construcciones Mercí: Adjudicación renovación sumideros Gernikako Arbola 3-5-7
2013-02-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-18 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-19 leen udal erroldan erroldatzeko eskaera	19-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-19 Inteman absorbentea erosteko esleipena	19-02-2013 Inteman: Adjudicación adquisición absorbente
2013-02-21 M.V.C. F A ezintasuna duten pertsonentzako aparkamendu txartela ematea.	21-02-2013 V.C. F.A. Concesión tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad.
2013-02-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	22-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-22 U.B.U. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea	22-02-2013 U.B.U. Delegación autorización celebración matrimonio civil
2013-02-25 TRansferentzia bidez kreditu aldaketaren espediente onartzea	25-02-2013 Aprobación expediente modificación de créditos mediante transferencia
2013-02-25 M.E.B. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bideratzea	25-02-2013 M.E.B y otros tramitación expediente baja de oficia padrón municipal habitantes.



Urretxuko udala



2012-02-25 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	25-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-25 Ur-lotunea Santa Barbara 12-3. Esk.	25-02-2013 C.T.T. acometida agua Santa Bárbara 12-3º dcha.
2013-02-26 J.A.z. alegazioak onartzea	26-02-2013 J.A.Z. Estimación alegaciones
2013-02-26 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-26 M.L.O. M.L.O Diru-zorra ordainketa atzeratzea	26-02-2013 M.L.O. Autorización pago aplazado
2013-02-26 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-26 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-26 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	26-02-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-02-26 Arcelor Mital partikuar xurgatzeko eta zepak erbiltzeko sistema instalatzeko obra bamera	26-02-2013 Arcelos Mittal licencia obras instalación sistema de aspiración
2013-02-27 P.M: B eta beste batzuk THIZ diferentzia itzultzea.	27-02-2013 P.M.B. y otros Devolución diferencia IIVTM
2013-02-27 Jarritako instalazioa legeztapena eskatzeko errekerimendua	27-02-2013 Requerimiento solicite legalización de la instalación
2013-02-28 Krak eta Dublin House eskatutako baimena ukatzea.	28-02-2013 Krak y Dublin Hous: Desestimación solicitud
2013-02-28 D Diru-zorra ordainketa atzeratzea.S.M.	28-02-2013 D.S.M. Autorización pago aplazado
2013-02-28 J.C.M.B. TMIZ salbuespena	28-02-2013 J.C.M.B. reconocimiento exención IVTM
2013-02-28 J.L.Z.G. TMIZ salbuespena	28-02-2013 J.L.Z.G. exención IVTM
2013-02-28 P.U.A.TMIZ salbuespena	28-02-2013 P.U.A. Exención IVTM
2013-02-28 C.L.U. TMIZ salbuespena	28-02-2013 C.L.U. exención IVTM



Urretxuko udala



2013-02-28 J.E.F. TMIZ salbuespena
2013-02-28 C.A.G: TMIZ salbuespena
2013-02-28 J.M.F.G. TMIZ salbuespena

28-02-2013 J.E.F. Exención IVTM
28-02-2013 C.A.G. Exención IVTM
28-02-2013 J.M.F. G exención IVTM

2013-03-01 Ipeñarrieta 3: igogailua jartzeko baimena

01-03-2013 Ipeñarrieta 3 licencia instalación ascensor

2013-03-01 J.E.B. Birjartze-helegitea onartzea

01-03-2013 J.E.B. Estimación recurso reposición

2013-03-01 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

01-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2013-03-01 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera

01-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2013-03-01 J.M.F.G. zorren ordainketa atzeratzea

01-03-2013 J.M.F.G. Autorización pago aplazado

2013-03-01 I.G. Errekargua eta kostuak baliogabetzea

01-03-2013 I.G. Anulación recargo u costas devengados

2013-03-01 Gerodan, S.Coop. Eguneko Zentrurako mahai baten hornidura

01-03-2013 Gerodan S. Coop Adjudicación suministro 1 mesa Centro Día

2013-03-04 R.N. biztanleen Udal erroldan baja ematea

04-03-2013 R.M. baja padrón municipal habitantes

2013-03-04 L.O.L. zorren ordainketa atzeratzea

04-03-2013 L.O.L. Concesión aplazamiento pago deuda

2013-03-04 Ulahi, S.A.U. Kultur Etxeko igogailuaren kabinako sarbidean barrea fotoelektrikoa aldatzeko esleipena

04-03-2013 Ulahi, S.A.U: adjudicación sustitución barreras fotoeléctricas en acceso cabina ascensor Casa Cultura.

2013-03-40 N.G.R. barrakar jartzeko eskaera ukatzea

04-03-2013 N.G.R. Denegación colocación barracas

2013-03-04 J.J.S.A. Alegazioak onartzea

04-03-2013 J.J.S.A. Estimación alegaciones



Urretxuko udala



2013-03-04 Ipeñarrieta 16-6. Esk. Obra txikia egiteko baimena	04-03-2013 Licencia obra menor Ipeñarrieta 16-6º dcha.
2013-03-04 Urretxu-zumarraga ikastola Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Urretxu-Zumarraga ikastola cesión Labeaga aretoa
2013-03-04 G.G. Nekalde Mugitegiko berdeguneak mantentzeko lanak esleitzea	04-03-2013 G.G. Nekalde: adjudicación mantenimiento jardinería Mugitegi
2013-03-04 Urretxu-zumarraga ikastola Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Urretxu-zumarraga ikastola cesión uso Teatro Labeaga
2013-03-04 J.M. Iparragirre Instituta Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 J.M. Iparragirre Institutua: Cesión uso teatro Labeaga
2013-03-04 Secundino Esnaola Musika Eskola. Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Secundino Esnaola Musika Eskola: Cesión uso teatro Labeaga
2013-03-04 Urretxu-Zumarraga ikastola frontoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Urretxu-Zumarraga ikastola Cesión uso frontón
2013-03-04 Motz taberna martxoan bertsoan kanporaketa egiteko baimena	04-03-2013 Motz Taberna: Autorización eliminatoria " Martxoan Bertsoan "
2013-03-04 F.R.D.S. barrakar jartzeko eskaera ukatzea	04-03-2013 F.R.D.S. Denegación instalación barracas
2013-03-04 Urretxu-zumarraga ikastola Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Urretxu-Zumarraga ikastola cesión uso teatro Labeaga
2013-03-04 Kala Beltza (gagaibide) Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	04-03-2013 Kala Beltza (gogaibide) autorización uso teatro Labeaga
2013-03-05	05-03-2013 Autorización transmisiones realizadas por construcciones Mendiola viviendas planta baja Barrenkale 9
2013-03-05 A.B eta beste batzuk biztanleen Udal Erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	05-03-2013 A.B. y otros tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-03-05 Lilibason bide publikoa	05-03-2013 Ocupación vía pública Lilibaso



Urretxuko udala



okupatzeko baimena

2013-03-05 Biztanleen Udal Erroldan erroldatzeko eskaera	05-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-06 AEK kalean diru bilketa egiteko baimena	06-03-2013 AEK autorización cuestación
2013-03-06 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	06-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-06 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	06-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-06 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	06-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-06 Aztiker:: Urretxu zenbakitan" ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea	06-03-2013 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización datos estadísticos " Urretxu Zenbakitan"
2013-03-06 Aztiker:: Urretxu zenbakitan" ataleko datu estatistikoak mantentzeko eta eguneratzeko zerbitzuari dagokion faktura onartzea	06-03-2013 Aztiker: Aprobación factura mantenimiento y actualización datos estadísticos " Urretxu Zenbakitan"
2013-03-06 Gainzuri frontoia erabiltzeko baimena .	06-03-2013 Gainzuri autorización uso frontón
2013-03-06 I.A.Z. eta beste batzuk Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espedientea bideratzea	06-03-2013 I.A.Z. y otros tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-03-06 Aitor Salaberria lizeoko pista erabiltzeko baimena	06-03-2013 Aitor Salaberria Autorización uso pista Lizeo
2013-03-06 Barrenkale 13-3. A obra txikia egiteko baimena	06-03-2013 Licencia obra menor Barrenkale 13..3º A
2013-03-07 N.E.R. Northgate España Rentin G flexible S.A alegazioak onartzea	07-03-2013 Northgate España Rentin G flexible S.A. . Estimación alegaciones
2013-03-07 Labeaga 48 bide publikoa okupatzeko baimena	07-03-2013 Acupación vía pública Labeaga 48



Urretxuko udala



2013-03-07	R.G.L.Kontzertua baimena ukatzea	egiteko	07-03-2013	R.G.L. Denegación celebración concierto
2013-03-07	E.M. Kontzertura baimena	egiteko	07-03-2013	E.M. autorización realización concierto
2013-03-07	I.G.U. zorren atzeratzea	ordainketa	07-03-2013	I.G.U. Autorización pago aplazado
2013-03-07	I.G.U. zorren atzeratzea	ordainketa	07-03-2013	I,G.U. autorización pago aplazado
2013-03-07	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	erroldan	07-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-07	Fakturak onartzea		07-03-2013	Aprobación relación facturas
2013-03-11	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	erroldan	11-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-11	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	erroldan	11-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-11	A.B eta beste batzuk Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente bukatzea		11-03-2013	A.B. y otros finalización baja de oficio en el Padrón Municipal de Habitantes.
2013-03-12	Transferentzia bidez kreditu aldaketarako espedientea onartzea	kreditu	12-03-2013	Aprobación expediente modificación de créditos mediante transferencia
2013-03-12	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	erroldan	12-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-12	gorpuzkiak ateratzeko ematea	baimena	12-03-2013.	concesión autorización exhumación restos
2013-03-12	Ipeñarrieta 46-4. D obra txikia egiteko baimena		12-03-2013	Licencia obra menor Iparragirre 46-4º D
2013-03-12	Barrenkale 15eko jabekideek eraikineko balkoietan gas galdarak jartzeko aurkeztutako proposamena onartzea		12-03-2013	Aprobación propuesta propietarios Barrenkale 15 para instalación de caleras en balcones del edificio
2013-03-13	I.A.Z. Biztanleen udal erroldan	erroldan	13-03-2013	I.A.Z. baja padrón Municipal



Urretxuko udala



baja ematea	Habitantes
2013-03-13 A.B. eta beste batzuk Biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 A.B. y otros baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 Ch.M.A.B. Biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 Ch.M.A.B. baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 A.C.O. eta beste bat Biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 A.C.O. y otra baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 O.D.P. Biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 O.D.P. baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 R.O. biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 R.O. baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 J.S. eta beste batzuk biztanleen udal erroldan baja ematea	13-03-2013 J.S. y otros baja padrón municipal habitantes
2013-03-13 T.I. Labeaga aretoa erabiltzeko baimena	13-03-2013 T.I. Cesión uso teatro Labeaga
2013-03-13 Construcciones Mendiola Gernikako Arbolako zoladura konpontzeko lanak esleitzea	13-03-2013 Construcciones Mendiola Adjudicación reparación pavimento plaza Gernikako Arbola
2013-03-13 Ander askasibar Gainzuri ikastetxeiko aterpea konpontzeko lanak esleitzea	13-03-2013 Ander Askasibar: Adjudicación reparación porche Gainzuri
2013-03-13 Ipeñarrieta 6ko jabekideek: bide publikoa okupatzeko baimena	13-03-2013 Copropietarios Ipeñarrieta 6: Ocupación vía pública
2013-03-13 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	13-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-13 J.M.C.R. ondare-erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea	13-03-2013 J.M.C.R. Inicio expediente responsabilidad patrimonial
2013-03-13 F.M.L. ondare-erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea	13-03-2013 F.M.L. Inicio expediente responsabilidad patrimonial.
2013-03-13 M.O.L. ondare-erantzukizuneko espedienteari hasiera ematea	13-03-2013 M.O.L. Inicio expediente responsabilidad patrimonial
2013-03-14 Gattiken Urretxubiziz Udal web	14-03-2013 Gattiken Adjudicación gestión de



Urretxuko udala



	gunea	kudetzeko	lana	la web municipal	Urretxubiziz
2013-03-14	Gattiken:	Kaixo diseinu berria, maketatzea eta abr.	Esleitzea	14-03-2013	Gattiken: adjudicación diseño, maquetación etc. nuevo Kaixo
2013-03-14	Gattiken	Komunikazio plangintza koordinaketa eta disponibilitatea	esleitzea	14-03-2013	Gattiken: adjudicación plan de comunicación, coordinación y disponibilidad
2013-03-14	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	14-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	15-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-15	Labeaga 2	obra txikia egiteko baimena.		18-03-2013	Licencia obra menor Labeaga 2
2013-03-18	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	18-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-18	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	18-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-18	Biztanleen	udal erroldatzeko	eskaera	18-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



Urretxuko udala



2013-03-18	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal
2013-03-19	Areizaga 4-4. B obra txikia egiteko baimena	19-03-2013	Licencia obra menor Areizaga 4-4º b
2013-03-18	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	18-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-19	Ur-lotunea San Martin 5- behea B	19-03-2013	Acometida agua San Martin 5-bajo B
2013-03-19	Santa Barbara 11 behea ez. Obra txikia egiteko baimena	19-03-2013	Licencia obra menor Santa Bárbara 11- bajo izda.
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Faktura zerrenda onartzea	20-03-2013	Aprobación facturas
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	20-03-2013	Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-20	Oleta iturgintza: Gainzuri ikastetxeko teilatuak eta erretenak garbitzeko eta zorrotenak konponetzeko esleipena	20-03-2013	Oleta iturgintza: Adjudicación limpieza canalones cubiertas y arreglo bajantes Gainzuri
2013-03-21	J.M.R.B. Lehen Okupazio baimena	21-03-2013	J.M.R.B licencia primera ocupación
2013-03-21	Ch. M.A.B. Biztanleen udal erroldan baja emateko espedienteari amaiera ematea	21-03-2013	Ch.M.A.B. finalización expediente baja padrón municipal habitantes
2013-03-21	Biztanleen udal erroldan	21-03-2013	Solicitud inscripción padrón



Urretxuko udala



errolatzeko eskaera	municipal habitantes
2013-03-21 Aquagest PTFA, S.A. Mugitegi industrialdeko hidarnte bat aldatzeko esleipena	21-03-2013 Aquagest PTFA, s.A. Adjudicación sustitución hidrante en polígono Mugitegi
2013-03-21 M.A.Z. ezintasuna duen pertsonentzako aparkamendu txartela ematea	21-03-2013 M.Z.Z. concesión tarjeta estacionamiento para personas con discapacidad
2013-03-21 "Pazko Astea" egitaraua eta aurrekontua onartzea	21-03-2013 Aprobación programa y presupuesto " Pazko astea"
2013-03-21 Lore azokako aurrekontua onartzea	21-03-2013 Aprobación presupuesto feria floral
2013-03-21 " Liburuak plazara" egitaraua eta aurrekontua onartzea.	21-03-2013 Aprobación programa y presupuesto "Liburuak plazara"
2013-03-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	22-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	22-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	22-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-22 V.V.B alegazioak onartzea	22-03-2013 V.V.B. Estimación alegaciones
2013-03-22 Biztanleen udal erroldan erroldatzeko eskaera	22-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2013-03-25 I.G.D. Biztanleen udal erroldan ofiziozko baja emateko espediente a bideratzea .	25-03-2013 I.G.D. tramitación expediente baja oficio padrón municipal habitantes
2013-03-25 "A.E.L. y otra C.B." alegazioak onartzea	25-03-2013 A.E.L y otra CB estimación alegaciones
2013-03-25 RVAL Service Lease, S.A. alegazioak onartzea	25-03-2013 RVAL Service Lease, S.A. estimación alegaciones
2013-03-25 Euskomilenio SL alegazioak onartzea	25-03-2013 Euskomilenio SL Estimación alegaciones
2013-03-25 Y.M.A.O. alegazioak onartzea	25-03-2013 Y.M.A.O. estimación alegaciones
2013-03-26 Geograma: Urretxuko udalaren	26-03-2013 Geograma: Adjudicación trabajos



Urretxuko udala



dauden landalurren mugak jasotzeko topografikoa egiteko lanak esleitzea

de levantamiento topográfico de los lindes de las parcelas rurales del término municipal de Urretxu

2013-03-26 Faktura zerrenda onartzea

26-03-2013 Aprobación relación facturas

2013-03-27 Biztanleen Udal erroldan erroldatzeko eskaera

27-03-2013 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

2913-03-27 Mundo major auzoko 1 eta 2ko jabekideek: teilatua berritzko obra baimena.

27-03-2013 Copropietarios Mundo Mejor 1 y 2: Licencia obras reparación tejado

Agirre andreak ondorengo ebazpen hauen inguruan galdetu du:

- 2013-03-14 *Gattiken: Udalaren web orrian kudeatzeko esleipena.* Jakitera eman da Urretxu Biziz udal web orria kudeatzeko kontratu txikia dela, horren zenbatekoa 7.260 eurokoa delarik, BEZ barne.

- 2013-03-14: *Gattiken: Kaxio berriaren diseinua, maketazioa, eta abarren esleipena.* Jakitera eman da Kaixoren diseinu berria, maketazioa, idazketa, teknologia berrietara zabaltzea eta inprimaketa egiteko kontratu txikia dela, zenbatekoa 15.052,40 eurokoa delarik, BEZ barne.

- 2013-03-14: *Gattiken: Komunikazio, koordinazio eta prestutasun planaren esleipena.* Jakitera eman da komunikazioa, koordinazioa eta prestutasuna, prentsa oharrak idaztea eta prentsaurrekoak prestatzeko planaren esleipena dela, zenbatekoa 15.972 eurokoa delarik, BEZ barne.

La Sra. Agirre pregunta por las siguientes Resoluciones:

-14-03-2013 *Gattiken: Adjudicación gestión web municipal.* Se informa que se trata de un contrato menor para la gestión de la web municipal Urretxu biziz, por importe de 7.260 €, IVA incluido.

- 14-03-2013: *Gattiken: Adjudicación diseño, maquetación, etc. del nuevo Kaixo.* Se informa que es un contrato menor para la realización del nuevo diseño de Kaixo, maquetación, redacción, extensión a nuevas tecnologías e impresión, por importe de 15. 052,40 €, IVA incluido.

- 14-03-2013:: *Gattiken: Adjudicación plan comunicación, coordinación y disponibilidad.* Se informa que se trata de la adjudicación del plan de comunicación, coordinación y disponibilidad; redacción de notas de prensa; preparación de ruedas de prensa, por importe de 15.972 €, IVA incluido.



Urretxuko udala



3.- Urretxuko Udalak 2013. Urterako ezarritako diru-laguntza programak arautuko dituzten oinarriak

Urretxuko Udalak 2013. urterako ezarritako diru-laguntzen programak arautzeko Oinarri Orokorren berri eman du alkate andreak; era berean gogora ekarri du Legealdi Planaren estrategietako bat herrian dauden elkarteak sustatzea dela, eta horretarako modua diru-laguntzak direla. Gainera, aditzera eman du diru-laguntza lerro guztietan eutsi egin zaiela aurreko ekitaldiko aurrekontuan jarrita zeuden diru-zenbatekoei.

Jarraian, arlo bakoitzeko oinarri berezien azalpena egin da; Gizarte Sustapeneko Batzordeko lehendakari den Altolagirre jaunak azaldu du sail honetan bost direla diru-laguntza lerroak:

- elkarteak
- nazioarteko kooperazioa
- udal tasak ordaintzeko laguntzak
- drogomenpekotasuneko tratamendua, beste adikzio batzuk eta nerabeen arrisku egoerak
- espetxean dauden pertsonen sendikoentzako garraioa

Azaldu duenez, elkarteei eta nazioarteko lankidetzari dagozkion diru-laguntzetan eskatzailearen herri edo eskualde izaera hartu da

3.- Bases reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el Ayuntamiento de Urretxu a para el año 2013

La Sra Alcalde da cuenta de las Bases Generales reguladoras de los programas de subvenciones establecidos por el Ayuntamiento se Urretxu para el año 2013, recordando, asimismo, que una de las estrategias del Plan de Legislatura es el fomento de las asociaciones existentes en el municipio, siendo las subvenciones la forma para ello. Asimismo indica que todas las líneas de subvención mantienen la consignación presupuestaria del anterior ejercicio. Seguidamente se procede a la exposición de las Bases específicas de cada área, y así el Sr. Altolagirre, presidente de la Comisión de Promoción Social expone que en esta área son cinco líneas de subvención:

- asociaciones
- cooperación internacional
- ayudas económicas para pago de tasas municipales
- tratamiento de drogodependencias, otras adicciones y situaciones de riesgo de adolescentes.
- transporte para familiares de personas en régimen penitenciario

Expone que en las subvenciones correspondientes a asociaciones y cooperación internacional se ha introducido como prioridad el



Urretxuko udala



lehentasunezko gisa.

Gainera, nazioarteko lankidetzari buruzko diru-laguntzen kasuan, aldaketa batzuk egin dira:

- laguntzaren portzentaiak, modu honetan: aurrekontu guztiaren %80 garapen bidean dauden nazioetako kooperazio proiektuetarako erabiltzen da; %10 herriko kooperatzaileen bekatarako, eta %10 giza-hondamendietako larrialdiko laguntzetarako.
- Kooperatzaileen bekatarako eta gizarte laguntzetarako aurkezpen epea luzatu egin da.
- Aldatu egin da elkarrearen egoitzaren kokapenari buruzko puntuazioa, eta balorazio irizpide berri bat txertatu da: eskaera euskarri informatikoan aurkeztea.

Otegi jaunak Sustapen Soziokulturaleko Batzordeak aurkeztu duen proposamenaren berri eman du, hain zuzen ere ondorengo diru-laguntza lerro hauek:

- Kultur elkarteak, elkarten funtzionamendu gastuetan eta ekitaldi eta festa jakin batzuen antolaketan laguntzeko helburuarekin.
- Ostalaritza establezimenduetan euskaraz egiten diren ikuskizunak, %75eko diru-laguntzarekin, gehienez 450 €,

carácter municipal o comarcal de la asociación solicitante.

Además en el caso de las subvenciones de cooperación internacional se han realizado varias modificaciones:

- los porcentajes de ayuda, de forma que el 80% del presupuesto total se destina a proyectos de cooperación en países en vías de desarrollo, 10% a becas a cooperantes del municipio, y 10% para ayudas de emergencia para catástrofes humanitarias.
- se ha ampliado el plazo de presentación para las becas a cooperantes y ayudas humanitarias
- se ha modificado la puntuación relativa a la ubicación de la sede de la asociación, y se ha añadido un nuevo criterio de valoración: la presentación de la solicitud en soporte informático.

El Sr. Otegi procede a dar cuenta de la propuesta que presenta la Comisión de Promoción Sociocultural, que comprende las siguientes líneas de subvención:

- asociaciones culturales, siendo su objeto ayudar tanto en los gastos de funcionamiento de las asociaciones, como en la organización de eventos concretos y fiestas.
- realización de espectáculos en euskera en establecimientos hosteleros, subvencionados en



- eta aurten berrikuntza gisa gune publikoetan egiten diren jarduerak ere diruz lagunduko direlarik.
- Laburmetraiak edota bideoak egitea, %75eko diru-laguntzarekin, eta gehienez ere 600 €.
 - Euskarazko errotulazioa, irudi korporatiboa eta web orriak, %50eko diru-laguntzarekin, eta gehienez ere 300 € eta 500 € hurrenez hurren.
 - Euskara ikasteko gastuak, matrikularen %50eko diru-laguntzarekin.

Andueza jaunak, bestalde, hezkuntza eta kirolak diru-laguntzen azalpena eman du; hain zuzen ere euskararen erabilera sustatzeko eskolaz kanpo egiten diren jarduerengatik ikastetxeei ematen zaizkien diru-laguntzak, eta bestalde, kirol elkarteei jarduera ohikoak eta ez ohikoak antolatzeagatik.

Zinegotzien txandari hasiera eman zaio, eta Agirre andreak eskatu du hitza; aditzera eman du bere taldeak, EAJ/PNVk, proposamenaren aldeko botoa emango duela, baina dena den hutsune bat ikusten duela oinarri hauetan, berdintasuna sustatzeari dagokionez; izan ere, lerro batzuetan kontuan hartzen da, baina ez kirolak irizpideetan.

Bestalde, ikusten du irizpide ezberdinak hartzen direla kasu bakoitzeko aurrekontuko partida agortzen baldin bada, eta bere ustez

- un 75% con un máximo de 450 €, y que presentan como novedad la inclusión entre las actividades subvencionables, las que se realizan en espacios públicos.
- realización de cortos y/o videos subvencionados en un 75% con un máximo de 600 €
 - rotulación, imagen corporativa y webs en euskera, subvencionados en un 50% con un máximo de 300 € y 500 € respectivamente
 - gastos de aprendizaje de euskera, que se subvencionan en un 50% de la matrícula.

El Sr. Andueza pasa a exponer la subvenciones correspondientes a educación y deportes, que consisten en subvenciones a centros escolares para actividades extraescolares que fomenten el uso del euskera, y a las asociaciones y clubes deportivos para actividades tanto ordinarias como extraordinarias.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra la Sra. Agirre quien indica que el voto de su grupo, PNV, será a favor de la propuesta, pero que no obstante aprecia una carencia en las bases propuestas respecto al fomento de la igualdad, dado que en algunas líneas sí se tiene en cuenta pero no así en los criterios de puntuación de deportes.

Por otra parte observa que se adoptan criterios distintos en el caso de que se agote la partida presupuestaria destinada en cada



Urretxuko udala



zuzenago da sustapen soziokulturaleko sailean ezarrita dagoen sistema; hau da: *“Aurrekontuko zenbatekoak emango ez balu laguntza eskubidea duten eskaera guztientzat, urtean zehar aurkeztutako eskaera guztien artean proportzionalki banatuko da aurreikusita dagoen dirua, diru partida agortu arte”*, beti ere udal tasak ordaintzeko edo gizarte bazterketarako laguntzak salbu.

Tellez jaunak azaldu du bere ustez kiroletako oinarri espezifikoetan informazio asko eskatzen dela, batez ere dagokion federazioarekin zerikusia duena; bere iritzirako, kendu egin beharko litzateke, eta gainera uste du kasuren batean errepikatu egiten dela eskatutako dokumentazioa.

Altolagirre jaunak, Agirre andreari erantzunez, aditzera eman du aipatu duen kreditu haunditzea nazioarteko lankidetzarako laguntzetan dagoela jasota, hiru zatitan banatuta daudelako, eta horietakoren batean soberan geratuz gero, besteetara zabalduko litzateke. Berdintasunaren sustapenari dagokionez, esan du eskaeren balorazio irizpideetan jasota dagoela.

Alkate andreak esan du bat datorrela Agirre andreak azaldutakoarekin, berdintasuna sustatzeari dagokionez, ez baitu geratu behar hausnarketa hutsean, eta beraz, etorkizuneko deialdietan kontuan izan beharreko

caso, entendiendo que es más correcto el sistema fijado en el área de promoción sociocultural: *“ Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se procederá al reparto proporcional del dinero presupuestado entre todas las solicitudes presentadas en el año, hasta agotar la partida”* , a salvo de las ayudas para el pago de tasas municipales o exclusión social.

El Sr. Tellez expone que, a su juicio, en las bases específicas de deportes se solicita mucha información sobre todo relacionada con la correspondiente federación, que entiende se debería suprimir, y por otra parte cree que en algún caso se repite la documentación solicitada.”

El Sr. Altolagirre, respondiendo a lo expuesto por la Sra. Agirre, indica que, la ampliación de créditos a que ha hecho referencia se recoge en las ayudas a la cooperación internacional por estar estas divididas en tres partes y entendiendo que si en alguna de ellas sobrara se ampliarían las otras. En cuanto al fomento de igualdad, indica que se recoge en los criterios de valoración de las solicitudes.

La Sra. Alcalde dice que comparte con la Sra. Agirre lo expuesto respecto al fomento de igualdad dado que este no tiene que quedarse en una mera reflexión, por lo que es una aportación a tener en cuenta para



Urretxu udala

ekarpena da.

Tellez jaunari esan dio benetan diru-laguntzak emateko prozedura luzea eta korapilatsua dela, eta araudiak agintzen duena eskatzen dela; gainera, eskaerak bideratzerakoan, beharrezko laguntza tekniko guztia eskaintzen da, eta horrez gain, tramitazio horiek egiteko pentsatu da baita ere formazio ikastaro bereziak antolatzea KZgunearekin.

Bestalde aditzera eman du, jakin badakiela, batez ere elkartean lan boluntarioa egiten dela, eta horrela izanik zaila dela euskararen inguruko hizkuntza irizpideak betetzeko eskatzea, baina bere ustez, alderdi hori ere zaindu eta kontuan izan beharko litzateke.

Azalpenak eta eztabaida amaiturik, eta Ogasun Batzordearen eta dagozkion batzorde informatiboen diktamenak ikusirik, gaia botoetara eraman da, eta aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Diru-laguntzak ematea arautzen duen Udal Ordenantzan eta azaroaren 17ko 38/2003 Legean ezarritakoaren arabera, deialdi guztientzako xedapen orokorrak finkatzen dituzten Oinarri Orokorrak onartzea.

Bigarrena.- Oinarri Bereziak onartzea; berorietan programa



futuras convocatorias.

Al Sr. Téllez le dice que, efectivamente, el procedimiento de concesión de subvenciones es largo y un tanto farragoso, pero que se solicita aquello que la normativa exige, además de que en la tramitación de las solicitudes se facilita toda la ayuda técnica que se necesite y solicite, añadiendo que también se ha pensado organizar cursos específicos de formación con KZgune para estas tramitaciones.

Por otra parte, señala que, aún sabiendo que la labor que se realiza, sobre todo por los clubes, es una labor voluntaria que hace difícil solicitar el cumplimiento estricto de los criterios lingüísticos respecto del euskera, entiende que este aspecto se debe cuidar y tener presente.

Finalizada la exposición y el debate, y considerando los dictámenes de la Comisión de Hacienda, y de las Comisiones informativas correspondientes, se procede a someter el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar las Bases generales, que fijan, de conformidad con lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones y de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, las disposiciones generales comunes a todas las convocatorias.

Segundo.- Aprobar las Bases específicas, donde se concretan las



Urretxuko udala

bakoitzaren xehetasunak zehazten dira, ondoko arloetan:

1.- Sustapen Soziokulturala

Barnetegietara edo herritik kanpoko euskaltegietara euskara ikastera, eta UEUra normalizazioarekin zerikusia duten beste uda-ikastaroetara doazen herritarrentzako diru-laguntzak

Aurrekontua 2.500 €

- Irakaskuntza arautuaren eremuan diharduten ikastetxeei eskolaz kanpoko jarduerak garatzeko diru-laguntzak

Aurrekontua 27.705€

- Kanpoko errotuluak irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenentzako diru-laguntzak.

Aurrekontua 1.500 €

- Urretxuko tabernetan euskarazko antzezpenak musika ikuskizunak edo beste edozein kultura adierazpen egiteko diru-laguntzak

Aurrekontua 4.500 €

-Kultura elkarteei urteko egitarauak edo/eta ekintza bereziak garatzeko diru-laguntzak

Aurrekontua 100.700 €



particularidades de cada programa, de las siguientes áreas:

1. Area Sociocultural:

Subvenciones para gastos de aprendizaje del euskara en internado o en euskaltegis fuera del municipio, y participación en cursos de UEU o cursos de verano relacionados con el aprendizaje del euskara.

Presupuesto: 2.500 €

-Subvenciones a los centros escolares reglados para el desarrollo de actividades extraescolares.

Presupuesto: 27.705 €

-Subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior, imagen corporativa y página web.

Presupuesto: 1.500 €

-Subvenciones para realización de espectáculos teatrales y musicales u otras expresiones culturales en euskera en los establecimientos hosteleros de Urretxu.

Presupuesto: 4.500 €

-Subvenciones para realización de programas anuales y/o programas especiales para las diferentes asociaciones culturales.

Presupuesto: 100.700 €



Urretxu udala



-Film laburrak eta/edo bideoklipak egiteko diru-laguntzak.

Aurrekontua 1.800 €

-Kirol jarduera arrunt eta apartekoetarako diru-laguntzak

Ohiko diru-laguntzak aurrekontua 44.800 €.

Aparteko ekitaldien diru-laguntza aurrekontua 18.000 €

2.- Gizarte Sustapena

-Urretxun, beraien jarduera gizarte zerbitzuen alorrean garatuko duten elkarteei diru-laguntza

Aurrekontua 14.500 €

- Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak

Aurrekontua 38.314,39 €

- Udal tasa eta prezio publikoan ordainketarako laguntzak .

Aurrekontua 2.000 €

- Droga menpekotasunen beste menpekotasun psikologikoen tratamendurako eta nerabeen arrisku egoerak konpontzeko diru-laguntza ekonomikoak.

Aurrekontua 2.000 €

-Subvenciones para realización de cortometrajes y/o videoclips.

Presupuesto: 1.800 €

-Subvenciones destinadas a actividades deportivas ordinarias y extraordinarias.

Presupuesto subvenciones ordinarias: 44.800 €

Presupuesto subvenciones actividades de carácter especial: 18.000 €

2. Promoción Social.

-Subvenciones a asociaciones que desarrollen su actividad en el ámbito de los servicios sociales de Urretxu.

Presupuesto: 14.500 €

-Subvenciones para la Cooperación Internacional.

Presupuesto: 38.314,39 €

-Ayudas económicas para el pago de las tasas y precios públicos municipales.

Presupuesto: 2.000 €

-Ayudas económicas para acudir a tratamiento de drogodependencias, otras adicciones psicológicas y situaciones de riesgo de adolescentes.

Presupuesto: 2.000 €



Urretxuko udala



-Espetxeetan preso dauden senideentzat garraiorako banakako diru-laguntzak

Aurrekontua 8.000 €

4.- Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia: 2009-2012 Plan Estrategikoaren luzapena.

Alkate andreak 2009-2012 Plan Estrategikoaren luzapena proposatu izanaren arrazoia azaldu du; alegia, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetarik jasotako informazioaren arabera, Legebiltzarrak Euskara Sustatzeko Ekintza Plan berria onartu bitartean, aurrekoa dagoela indarrean, eta toki erakundeetan euskara sustatzeko diru-laguntza lerroetara aurkeztu ahal izateko, aipatutako Plan Estrategikoa urtebetez luzatzea gomendatu dute.

Gai honen harira, eta luzapen honek Plan Estrategiko berria egiteko zentzuzko epea ahalbidetzen duenez, gobernu taldeari garrantzitsua iruditzen zaio Zumarragako Udalarekin batera parte hartze foro bat sortzea gai honen inguruan, eta Euskara Sustatzeko Plan indartua proposatzea.

Eztabaida labur bat egin ondoren, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

-Ayudas individuales de transporte para familiares de personas en régimen penitenciario.

Presupuesto 8.000 €

4.- Plan general de Promoción del euskera: prórroga del Plan Estratégico 2009-2012

La Sra. Alcalde informa que la razón de esta prórroga del Plan Estratégico 2009-2012 que se propone estriba en que según información facilitada por la Viceconsejería de Política Lingüística, en tanto el Parlamento no apruebe el nuevo Plan de Acción de Fomento del Euskera sigue vigente el anterior, y para poder acceder a las líneas de ayuda convocadas para el fomento del euskera en las entidades locales, es recomendable prorrogar por un año el ya citado Plan Estratégico.

Al hilo del asunto indica que, dado que esta prórroga posibilita un plazo prudente para poder elaborar el nuevo Plan Estratégico, al equipo de gobierno le parece importante abrir un foro de participación sobre este tema conjunto con Zumarraga, y poder plantear un Plan de Fomento del Euskara reforzado.

Tras un breve debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:



Urretxuko udala

Bakarra.- 2009-2012 Euskara Biziberritzeko Plan Estrategikoaren luzapena urtebetez onartzea.

5.- Sartze-aktiboko hitzarmenen esparruan Lanbide-Euskal enplegu Zerbitzua eta udaletako gizarte Zerbitzuen arteko kolaborazio protokoloa: Atxikimendua

Gizarte Sustapeneko Batzorde buru den Altolagirre jaunak sartze-aktiboko hitzarmenen esparruan Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren eta udaletako gizarte Zerbitzuen arteko kolaborazio protokoloaren berri eman du, hain zuzen ere zerbitzu bietan dauden datuak eta kasuak modu egoki eta koordinatuan kudeatu daitezzen.

Eztabaida labur bat egin ondoren, eta gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da:

Lehenengoa.- *Sartze-aktiboko hitzarmenen esparruan Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren eta udaletako gizarte Zerbitzuen arteko kolaborazio protokoloaren garapenean eta funtzionamenduan Urretxuko Udalaren parte hartzeari atxikimendua onartzea, atxikimendu boluntarioa izatekotan eta ezarpena nahiz garapena etengabe berrikustekotan.*

Bigarrena.- Alkate andreari ahalmena ematea behar diren agiri



Único.- Aprobar la prórroga del Plan Estratégico 2009-2012 de Promoción del Euskera por un año más.

5.- Protocolo de colaboración entre el Servicio Vasco de Empleo-Lanbide y los Servicios sociales Municipales en el marco de los convenios de inclusión activa: Adhesión

El Sr. Altolagirre, presidente de la Comisión de Promoción Social da cuenta del Protocolo de colaboración entre Lanbide y el departamento de promoción social del Ayuntamiento, en el marco de los convenios de inclusión activa, al objeto de que los datos y los casos de que se disponen en ambos servicios se traten y gestionen de un modo adecuado y coordinado

Tras un breve debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar la adhesión a la participación del Ayuntamiento de Urretxu en el desarrollo y funcionamiento del *Protocolo de colaboración entre el Servicio Vasco de Empleo-Lanbide y los Servicios sociales Municipales en el marco de los convenios de inclusión activa* en los términos de voluntariedad de adhesión al mismo y revisión continua de su implantación y desarrollo..

Segundo.- Facultar a la Sra. Alcalde para la firma de cuantos documentos



Urretxuko udala

guztiak sinatzeko.

6.- Galdera eta erreguak

Martin jaunak gogora ekarri du PSE-EE alderdiak joan zen astean auditoria eskatu zuela Urretxu 2020, S.L.rako eta Urretxuko Udalerako. Era berean aipatu du euren ustez planeamenduan ez dela ezer egiten ari, eta uste dute aurrera jarraitu behar dela.

Alkate andreak erantzun dio Urretxu 2020 sozietatearekin zerikusia daukana Administrazio Kontseiluan eztabaidatzea nahiko lukeela; alde horretatik, bat datoz egin egin behar dela, baina ez daude ados momentuarekin, kostuz gain lan handia dakarrelako; nolahi ere, Administrazio Kontseiluak hala onartzen badu, ez dauka arazorik egiteko.

Planeamenduz esandakoari dagokionez, aditzera eman du gai hori ere planteatu zuela aurrekontuaren inguruan PSE-EE taldearekin izan zituen elkarrizketetan, eta konturatzen direla 2014ko amaierarako Plan Orokorra eduki behar dela, eta lanak hasi behar direla, baina udal arkitektoaren lan zama ahaztu gabe; gai horrekin lehenbailehen hasten saiatuko direla aipatu du.

Eta besterik gabe, amaiera eman dio batzarrari, iluntzeko zortzirik hamar gutxi direnean. Horren guztiaren akta



sean precisos.

6.- Ruegos y preguntas.-

El Sr. Martín recuerda que el PSE-EE la semana pasada solicitó una auditoría para Urretxu 2020 S.L. y para el Ayuntamiento. Asimismo señala que creen que en planeamiento no se está haciendo nada, y entienden que se tiene que seguir hacia adelante.

La Sra. Alcalde le responde y dice que lo relacionado con Urretxu 2020 sería un asunto que le gustaría tratar en el Consejo de Administración de la mercantil, indicando que comparten hacerla pero no el momento para ello, dado que además de costo supone un volumen de trabajo importante, no obstante si en el Consejo de Administración así se aprueba no tiene ningún problema.

En cuanto lo señalado respecto del planeamiento, indica que este asunto también lo planteó en las conversaciones sobre el presupuesto mantenidas por el equipo de gobierno con el PSE-EE, y dice que son conscientes de que a finales de 2014 se tiene que disponer de Plan General, y de que hay que iniciar los trabajos, pero sin olvidar la carga de trabajo del arquitecto municipal, señalando que se tratará de empezar cuanto antes con el asunto.

Y sin otro particular, procede a levantar la sesión a las diecinueve horas cincuenta minutos, de todo lo



Urretxuko udala

jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaila naizen honekin batera.



cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.